

Bd-22a – Mirjam Bondi (1877)

פה שכותה כמנוחה נכונה<sup>12</sup> אשה הנונה ואם  
נאמנה האשה ההשוכה והיקרה הצנועה  
שם אמה מלכה  
והתמימה מרת מרים אשת היקר והתמים  
המנוה כה משה אפרים באנדי זל בת  
/ << המנוה  
כה אליעזר הלוי זל נשמתה עלתה  
השמימה ביום ג יד ארד פורים  
תרלו ל  
—ם—

כל מנמת פניה והניונה  
לעשות תמיד רצון קונה  
הלכה לדרכה חך סלולה  
תך אמוני עם<sup>13</sup> סגולה  
שמרה ברננה התורה הקדושה  
בלי עולתה<sup>14</sup> דת מודשה  
עניים ואביונים ספרו תחילתה  
חמלה והנינה מצאו בביתה  
שברה תקבל בארץ החיים  
תנצבה

Bd-23 – Adam Lewi (1877)

איש יקר רוח יך הרעיון ונקי כפים  
בר לבב<sup>15</sup> גוה לבריות<sup>16</sup> וגם גוה לשמים  
רכות בשנים שאב ממעיני תורה<sup>17</sup> מים חיים  
הצדק והאמונה עוזר מתניו וכרוחו פי שנים  
מאוד אוהב והרבה השלום בין אחיו ורעים  
===

הישיב לעני ורך ובנעמים להם פרש ידיו  
לו יאות לקראו מפואר ומתהלל במעלליו  
ועתה כשיבה טובה נוע ונאסף אל עמיו  
ישיבו<sup>18</sup> לו שם בארץ אודה ונואלה בעד מעבריו  
וכרונו לברכה יחיה ושמו לשבח ולתהילה<sup>19</sup> יפריח  
השלום נחלתו ותפאתו למודשה לבניו הניה  
בערן ישיה עד עת התהיה ואו שמשו תהיה<sup>20</sup>

<sup>12</sup> verš - rytmus

<sup>13</sup> hřička : slula - sgula

<sup>14</sup> dat moraša - varianta

<sup>15</sup> noach la-vrijot

<sup>16</sup> bar levav

<sup>17</sup> šaav majim

<sup>18</sup> hřička

<sup>19</sup> la-šem ul-tehila

<sup>20</sup> tazrijach

Bd-21 – Kalonymos Abeles (1871)

ציון לנפש חיה

פמ

האיש החשוב הישיש הנכבד התורני היקר מוכחד  
במדעים כה קלמן בן הרב המפורסם מוחדר אפרים אבעלעם  
זל משעראדימץ שם אמו פעסל הלך לעולמו ביום שק  
כא תמוז תרלא לפק

קנה תורה קנה שם טוב קנה עולם הבא  
לו מדה נרושה במדעים וידיו רב לו במקרא  
מה לנו לספר בשכחה? הלא לזאת האבן קצרה  
נועם לך לקמוף פרי צדקה הקדש<sup>1</sup> וזרעה  
אבך אפרים לפנים דבר אל שמר  
בנו קלונימוס מעקבי אבז לא סר  
עלית למרום ובקדושים לך מהלכים  
לקחת שבדך כי ציות לבנדך דככי ישרים  
עליון מעונך במרום שם - שם<sup>2</sup> תשביעי צחצחות  
מער וסופה<sup>3</sup> לא ינשפו מיסינד נעימות

Bd-22b – Moše Efrajim Bondi (1870)

ליל שבת קודש כד תמוז תרל לפק עלתה  
מוכה נשמת הספון פה היקר והתמים חדר משה  
שם אמו ניסל

===ם===

אפרים בן המושלם בתורה המנוח מוח ליב  
כאנרי זל אל מקור מחצבת<sup>4</sup> נציבה  
התורה ולומדיה אהב כל ימיו על ארמתו  
ועד עת כוא חליפתו<sup>5</sup> לא סר ממנו תומתו  
דע לכבד את בוראו בקול נעים בתפלתו  
לעסוק במצות מילה באכיב ימיו שקדתו  
להשכיל אל דל ולהספיק אכיון היתה מגמתו  
קרובים ורחוקים החזיק לעד עומדת<sup>7</sup> צדקתו  
חזיל זהב רב לנרל בנו ובנותיו במצותו<sup>8</sup>  
הדריכם בדת נצח ישראל<sup>9</sup> ללכת בתורתו  
בגן ערן בצל שוכן שחק<sup>10</sup> תתלונן נשמתו  
עד יקים אבז עד ישיני עמר<sup>11</sup> אמונתו

<sup>1</sup>) hekdeš anebo ha-kadoš

<sup>2</sup>) sam versus šam (položil vs. tam, tamo)

<sup>3</sup>) poryvy, vichfice

<sup>4</sup>) el-makor machcava

<sup>5</sup>) chalifat - proměna

<sup>6</sup>) mila - obřizka

<sup>7</sup>) cidkato omedet

<sup>8</sup>) hizil ... micvato

<sup>9</sup>) Necach Jisroel

<sup>10</sup>) šochan šachak

<sup>11</sup>) jišnej afar